

**СОРБОННСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ**  
**Совместная Декларация по гармонизации архитектуры**  
**европейской системы высшего образования**  
**Министров образования Франции, Италии,**  
**Германии и Великобритании**

Париж, Сорбонна,  
25 мая 1998 года

За последнее время в европейском процессе сделаны чрезвычайно важные шаги вперед. Высоко оценивая их значимость, мы не должны, однако, забывать, что Европа – это не только единая валюта, банки и экономика. Европа должна также стать континентом образования. Необходимо в полной мере использовать и всячески укреплять интеллектуальный, культурный, социальный и технический потенциал нашего континента. Этот потенциал был в значительной степени сформирован университетами, которые продолжают играть важную роль в его развитии. Университеты появились в Европе почти 800 лет назад. Мы горды тем, что в наших странах находятся старейшие из них, как, например, Парижский университет, отмечающий в эти дни свою годовщину. В те давние времена студенты и преподаватели могли свободно перемещаться и быстро распространять знания по всему континенту. Сегодня же лишь немногие из выпускников высших учебных заведений имеют опыт обучения за пределами своей страны. Мы вступаем в период крупных перемен в образовании и условиях труда, в период многообразия путей осуществления профессиональной карьеры, когда просто обязательным становится обучение и подготовка в течение всей жизни. Мы должны дать нашим студентам и обществу в целом такую систему высшего образования, которая обеспечивала бы наилучшие возможности для максимальной самореализации.

Открытое европейское пространство высшего образования имеет серьезные перспективы, безусловно учитывающие наше разнообразие, однако требует постоянных усилий по устранению существующих барьеров, а также такой основы для преподавания и обучения, которая способствовала бы мобильности и еще более тесному сотрудничеству.

Международное признание и привлекательность наших систем образования напрямую связаны с их полной ясностью. Происходит постепенный переход к системе с двумя основными циклами – неполное и полное высшее образование – для которых будут признаваться их международная сопоставимость и эквивалентность. Своеобразие и гибкость данной системы будет достигаться за счет использования кредитов (как в системе ECTS) и семестров. Это

обеспечит валидность полученных кредитных баллов тем, кто захочет продолжить образование в различных университетах Европы или получить степень в нужный момент на протяжении жизни. Действительно, студенты должны иметь право доступа к университетскому образованию на любом этапе профессиональной карьеры и при любой подготовке.

Получившие неполное высшее образование должны иметь возможность дальнейшего обучения по различным программам, включая подготовку по нескольким дисциплинам, изучение языков и новых информационных технологий.

Международное признание степени первого цикла в качестве надлежащего уровня квалификации очень важно для успешного осуществления нашего желания сделать схемы высшего образования понятными для всех.

Имеющие полное высшее образование могут выбирать между магистратурой и более продолжительной докторантурой. При этом они имеют право переходить с одного вида обучения на другое. При получении обеих университетских степеней серьезное внимание должно уделяться исследовательской и самостоятельной работе. Получая высшее образование – как неполное, так и полное – студенты должны иметь возможность в течение хотя бы одного семестра обучаться в европейских университетах за пределами своей страны. Кроме того, преподаватели и научно-исследовательский состав также должны работать за границей, в других европейских странах. Необходимо в полной мере использовать ту всё возрастающую поддержку, которую Европейский Союз оказывает мобильности студентов и преподавателей.

Многие страны, и не только европейские, полностью сознают необходимость поддержки этого процесса изменений. Союзы европейских ректоров, президенты университетов, группы экспертов и академики в наших странах серьезно размышляют над данными тенденциями.

В прошлом году в Лиссабоне было достигнуто соглашение о признании квалификаций высшего образования в академическом пространстве Европы. В соглашении определяется ряд основных требований и признается, что отдельные страны могут использовать их более конструктивную схему. В настоящее время имеется серьезный фундамент для взаимного признания университетских степеней для профессиональных целей через соответствующие директивы Евросоюза.

В достижении поставленной цели нашим правительствам по-прежнему отводится серьезная роль. Они должны поддерживать все действия, направленные на подтверждение полученных знаний и лучшее признание степеней. Этому же будут способствовать дальнейшие соглашения между университетами. Постепенная

гармонизация общей структуры наших степеней и циклов обучения может быть достигнута благодаря уже имеющемуся опыту, совместным дипломам, опытным инициативам и диалогу всех заинтересованных сторон.

Настоящим мы берем на себя обязательство поддерживать совместные усилия, способствующие международному признанию нашего образования, улучшающие мобильность студентов и их возможности трудоустройства. Годовщина Парижского университета дает нам прекрасный повод присоединиться к усилиям по созданию европейского пространства высшего образования, где национальное своеобразие и общие интересы, взаимосвязанные и взаимозависимые, будут служить на благо Европы, ее студенчества и всех граждан вообще. Призываем государства-членов Евросоюза и всех стран Европы вместе с нами добиваться решения этой проблемы. Мы также призываем европейские университеты всячески способствовать укреплению международного престижа Европы, обеспечивая современное и постоянно улучшающееся образование для всех желающих.

Подписи:

Клод Аллегре – Министр Национального образования, технологии и исследований (Франция)

Луиджи Берлингуэр – Министр государственного образования, университетов и исследований (Италия)

Тесса Блэкстоун – Министр высшего образования (Объединенное королевство Британии и Северной Ирландии)

Юрген Рюттгерс – Министр образования, науки, исследований и технологии (Германия)